

Produktbilder
Product pictures
Imágenes del producto
Images du produit
Immagini del prodotto
Product afbeeldingen
Bilder av produkter
Zdjęcia produktów



Bedienungsanleitung | Deutsch

Manual | English

Manual de instrucciones | Español

Mode d'emploi | Français

Istruzioni per l'uso | Italiano

Bedieningsinstructies | Nederlands

Instruktioner för användning | Svenska

Instrukcje dotyczące obsługi | Polski

Firma:	B & W Handelsgesellschaft mbH
Adresse:	Thormeyerstrasse 1 01877 Bischofswerda Germany
Kontakt:	www.b-und-w.com Tel.: +49 3594 79989491 Fax: +49 3594 79989490
Produkt:	vhbw Akku für USV 12Ah 12V AGM
Modellnummer:	BW889007912
Handelsmarke	vhbw
Gewicht in g:	3595
Batterie Technologie:	AGM
Anzahl der Zellen:	4
Ausgangsspannung in V:	12.0
Kapazität in mAh:	12000
Energie in Wh:	144.0

Sicherheitshinweise

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

1. Der Akku wird teilgeladen ausgeliefert. Um die volle Leistung des Akkus zu gewährleisten, laden Sie den Akku vor dem ersten Einsatz vollständig mit einem geeigneten Ladegerät auf.
2. Laden Sie den Akku nur mit Ladegeräten auf, die für diesen Akku geeignet sind. Bei der Verwendung von ungeeigneten Ladegeräten besteht Brandgefahr!
3. Beachten Sie, dass ein Blei-Akku erst nach einigen Ladezyklen seine volle Kapazität entfaltet.
4. Nutzen Sie jede Gelegenheit, um Ihren Akku zu laden. Je tiefer Sie einen Akku entladen, desto geringer wird die zu erwartende Lebensdauer sein. Der im Volksmund bekannte „Memory-Effekt“ ist bei Blei-Akkus nicht existent.
5. Lassen Sie Ihren Blei-Akku niemals entladen stehen! Nach jedem Gebrauch sollte der Akku geladen werden. Dies ist besonders bei der Lagerung über die Wintermonate wichtig.
6. Eine Tiefentladung schadet Ihrem Akku besonders. Dies ist der Fall, wenn Sie in etwa mehr als 60 % der Kapazität entnehmen.
7. Blei-Akkus sollten immer bei abgeschaltetem Verbraucher geladen werden.
8. Schützen Sie den Akku vor Hitze, z.B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Schmutz, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosions- und Kurzschlussgefahr.
9. Bewahren Sie Akkus außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
10. Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten. Gegebenenfalls austretende Dämpfe können die Atemwege reizen, führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf.
11. Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus kann brennbare Flüssigkeit austreten. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen, vermeiden Sie den Kontakt mit Haut und Augen. Bei zufälligem Kontakt mit der Haut, oder den Augen, spülen Sie die betroffenen Stellen mit viel sauberen Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.
12. Blei-AGM (Blei-Vlies)- und Blei-Gel-Akkus sind wartungsfreie, verschlossene Bleibatterien, bei denen über den gesamten Benutzungszeitraum kein Nachfüllen von Wasser zulässig ist. Als Verschlussstopfen werden Überdruckventile verwendet, die nicht ohne Zerstörung geöffnet werden können.
13. Der empfohlene Betriebstemperaturbereich für Blei-Akkus beträgt 10 °C bis 30 °C. Die ideale Betriebstemperatur liegt bei 20 °C $\pm$ 5. Höhere Temperaturen verkürzen die Lebensdauer. Niedrigere Temperaturen verringern die verfügbare Kapazität. Das Überschreiten der Grenztemperatur von 50°C ist unzulässig. Dauernde Betriebstemperaturen größer als 40 °C sind zu vermeiden.
14. Verwenden Sie den Akku niemals für einen anderen als den angegebenen Zweck. Verwenden Sie niemals einen beschädigten Akku. Wenn der Akku während der Benutzung, Aufladung oder Aufbewahrung heiß wird, sich verfärbt, verformt oder undicht werden sollte, müssen Sie den Akku aus Gründen der Sicherheit unverzüglich gegen einen neuen Akku austauschen.

Wartung und Service

Lagerung

Auch im Winter müssen Akkus in regelmäßigen Abständen an ihr Ladegerät angeschlossen werden. Wir empfehlen, den Akku alle 60 Tage, unter Beachtung der Betriebsanleitung Ihres Ladegerätes, vollständig zu laden.

Entsorgung



Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!

Entladen Sie den Akku vor der Entsorgung vollständig!

Kleben Sie offene Kontakte ab!

Akkus und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden, beachten Sie Pfandsysteme oder Aufbereitungsketten für Blei-Akkus und deren Inhaltsstoffe.

Nur für EU-Länder:

Gemäß der Verordnung (EU) 2023/1542 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 12. Juli 2023, müssen defekte oder verbrauchte Akkus getrennt gesammelt und im jeweiligen EU Land den dort ansässigen Entsorgungsdienstleistern zugeführt werden. Sammelpunkte in Ihrer Region für die Entsorgung finden Sie auf der Internetseite des zuständigen Umweltamtes.

Bedienungsanleitung | Deutsch

Manual | English

Manual de instrucciones | Español

Mode d'emploi | Français

Istruzioni per l'uso | Italiano

Bedieningsinstructies | Nederlands

Instruktioner för användning | Svenska

Instrukcje dotyczące obsługi | Polski

Company:	B & W Handelsgesellschaft mbH
Address:	Thormeyerstrasse 1 01877 Bischofswerda Germany
Contact:	www.b-und-w.com Tel.: +49 3594 79989491 Fax: +49 3594 79989490
Product:	vhbw battery for UPS 12Ah 12V AGM
Model Number:	BW889007912
Trade mark:	vhbw
Weight in g:	3595
Battery Technology:	AGM
Number of Cells:	4
Output Voltage in V:	12.0
Capacity in mAh:	12000
Energy in Wh:	144.0

Safety instructions

Failure to comply with the safety information and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.
Keep all safety information and instructions for future reference.

Read all safety information and instructions.

Keep all safety information and instructions for future reference.

1. The battery is supplied partially charged. To ensure the maximum performance of the battery, fully charge the battery with a suitable charger before using it for the first time.
2. Only charge the battery with chargers that are suitable for this battery. There is a risk of fire if unsuitable chargers are used!
3. Note that a lead-acid battery only reaches its full capacity after several charging cycles.
4. Use every opportunity to charge your battery. The deeper you discharge a battery, the shorter its expected lifespan will be. The so-called 'memory effect' does not apply to lead-acid batteries.
5. Never leave your lead-acid battery discharged! The battery should be charged after each use. This is particularly important when storing the battery over the winter months.
6. Deep discharging is particularly damaging to your battery. This occurs if the battery capacity is drained by more than 60 %.
7. Lead batteries should always be charged with the consumer unit switched off.
8. Protect the battery from heat and from continuous exposure to sunlight, fire, dirt, water and moisture due to the associated risk of explosion and short circuits.
9. Keep batteries out of the reach of children.
10. Vapours may escape if the battery is damaged or used improperly. Any escaping vapours can irritate the respiratory tract. In this case, ventilate your surroundings and consult a doctor if you feel unwell.
11. Flammable liquid may escape if the battery is damaged or used improperly. Leaking battery fluid can cause skin irritation or burns so avoid contact with your skin and eyes. In the event of accidental contact with the skin or eyes, rinse the affected areas with plenty of clean water and seek medical advice.
12. Lead-AGM (lead-fleece) and lead-gel batteries are maintenance-free, sealed lead-acid batteries that cannot be topped up with water for the entire period of use. Pressure relief valves are used as sealing plugs and cannot be opened without being destroyed.
13. The recommended operating temperature range for lead batteries is 10 °C to 30 °C. The ideal operating temperature is 20 °C ±5. Higher temperatures shorten the service-life of batteries. Lower temperatures reduce their available capacity. Exceeding the limit temperature of 50°C is not permitted. Avoid prolonged operating temperatures above 40 °C.
14. Never use the battery for any purpose other than the specified purpose and never use a damaged battery. If the battery becomes hot, discoloured, deformed or has started leaking during use, charging or storage, you must replace the battery with a new one immediately for safety reasons.

Maintenance and service

Storage

Even in winter, batteries must be connected to their charger at regular intervals. We recommend fully charging the battery every 60 days in accordance with the operating instructions for your charger.

Disposal



Do not dispose of batteries in household waste!

Discharge the battery completely before disposal!

Tape over open contacts!

Batteries and packaging should be recycled in an environmentally friendly manner. Make use of deposit systems or recycling chains for lead batteries and their contents.

For EU countries only:

In accordance with Regulation (EU) 2023/1542 of the European Parliament and of the Council of 12 July 2023, defective or used batteries must be collected separately and returned to the disposal service providers in the respective EU country. You can find collection points in your region for battery disposal on the website of the responsible environmental authority.

Bedienungsanleitung | Deutsch

Manual | English

Manual de instrucciones | Español

Mode d'emploi | Français

Istruzioni per l'uso | Italiano

Bedieningsinstructies | Nederlands

Instruktioner för användning | Svenska

Instrukcje dotyczące obsługi | Polski

Empresa:	B & W Handelsgesellschaft mbH
Dirección:	Thormeyerstrasse 1 01877 Bischofswerda Germany
Contacto:	www.b-und-w.com Tel.: +49 3594 79989491 Fax: +49 3594 79989490
Producto:	vhbw batería para SAI 12 Ah 12 V AGM
Número de modelo:	BW889007912
Marca comercial:	vhbw
Peso en g:	3595
Tecnología de batería:	AGM
Número de celdas:	4
Voltaje de salida en V:	12.0
Capacidad en mAh:	12000
Energía en Wh:	144.0

Instrucciones de seguridad

El incumplimiento de la información y las instrucciones de seguridad puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Conserve las instrucciones de seguridad y funcionamiento para futuras consultas.

Lea toda las instrucciones de seguridad y de funcionamiento.

Conserve las instrucciones de seguridad y funcionamiento para futuras consultas.

1. La batería se suministra parcialmente cargada. Para garantizar el pleno rendimiento de la batería, cárguela completamente con un cargador adecuado antes de utilizarla por primera vez.
2. No cargue la batería con cargadores inadecuados.
3. ¡Existe riesgo de incendio si se utilizan cargadores inadecuados!
4. Tenga en cuenta que una batería de plomo-ácido solo alcanza su plena capacidad tras varios ciclos de carga.
5. Aproveche cualquier oportunidad para cargar la batería. Cuanto más se descargue una batería, menor será su vida útil. El popularmente conocido «efecto memoria» no existe en las baterías de plomo-ácido ¡Nunca deje su batería de plomo-ácido descargada! La batería debe cargarse después de cada uso. Esto es especialmente importante cuando se almacena durante los meses de invierno. Las baterías de plomo deben cargarse siempre con el dispositivo desconectado.
6. Proteja la batería del calor, la exposición continua a la luz solar, el fuego, la suciedad, el agua y la humedad. Existe riesgo de explosión y cortocircuito.
7. Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños.
8. Pueden salir vapores si esta está dañada o se utiliza de forma inadecuada. Los vapores que escapan pueden irritar las vías respiratorias. Suministre aire fresco y consulte a un médico si se siente indispuesto.
9. Puede salir líquido inflamable si la batería se daña o se utiliza incorrectamente. La fuga de líquido de la batería puede causar irritación de la piel o quemaduras. Evite el contacto con la piel y los ojos. En caso de contacto accidental, enjuague las zonas afectadas con abundante agua limpia y acuda a un médico.
10. Las baterías de plomo-AGM (fibra de vidrio absorbente) y de plomo-gel son baterías de plomo-ácido selladas que no necesitan mantenimiento y que no pueden rellenarse con agua durante todo el período de uso. Se utilizan válvulas de alivio de presión como tapones de cierre, que no pueden abrirse sin destruirlas.
11. El intervalo de temperatura de funcionamiento recomendado para las baterías de plomo es de 10 °C a 30 °C. La temperatura ideal de funcionamiento es de 20 °C $\pm$ 5. Las temperaturas más altas acortan la vida útil. Las temperaturas más bajas reducen la capacidad. No se debe superar la temperatura límite de 50 °C. Evite temperaturas de funcionamiento prolongadas superiores a 40 °C. No utilice nunca la batería para un fin distinto del especificado, y no utilice nunca una batería dañada. Por motivos de seguridad, si la batería se calienta, se decolora, se deforma o pierde líquido durante su uso, carga o almacenamiento, debe ser reemplazada por una nueva inmediatamente.

Mantenimiento y servicio

Almacenamiento

Incluso en invierno, las baterías deben conectarse a su cargador a intervalos regulares. Recomendamos cargar completamente la batería cada 60 días, de acuerdo con las instrucciones de funcionamiento de su cargador.

Eliminación



No tire las baterías a la basura.

Descargue completamente la batería antes de desecharla.

Cubra los contactos abiertos con cinta.

Las baterías y los embalajes deben reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente. Tenga en cuenta los sistemas de depósito o las cadenas de reciclaje para baterías de plomo y su contenido.

Solo para países de la UE:

De acuerdo con el Reglamento (UE) 2023/1542 del Parlamento Europeo y del Consejo de 12 de julio de 2023, las baterías defectuosas o usadas deben recogerse por separado y devolverse a los proveedores de servicios de eliminación correspondientes del país de la UE. Puede encontrar puntos de recogida en su región para su eliminación en el sitio web de la autoridad medioambiental competente.

Bedienungsanleitung | Deutsch
Manual | English
Manual de instrucciones | Español
Mode d'emploi | Français
Istruzioni per l'uso | Italiano
Bedieningsinstructies | Nederlands
Instruktioner för användning | Svenska
Instrukcje dotyczące obsługi | Polski

Entreprise:	B & W Handelsgesellschaft mbH
Adresse:	Thormeyerstrasse 1 01877 Bischofswerda Germany
Contact:	www.b-und-w.com Tel.: +49 3594 79989491 Fax: +49 3594 79989490
Produit:	vhw batterie pour UPS 12Ah 12V AGM
Numéro de modèle:	BW889007912
Marque commerciale:	vhw
Poids en g:	3595
Technologie de batterie:	AGM
Nombre de cellules:	4
Tension de sortie en V:	12.0
Capacité en mAh:	12000
Énergie en Wh:	144.0

Consignes de sécurité

Le non-respect des consignes de sécurité et d'utilisation peut provoquer une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez toutes les consignes de sécurité et d'utilisation pour leur consultation ultérieure.

Veillez lire toutes les consignes de sécurité et d'utilisation.

Conservez toutes les consignes de sécurité et d'utilisation pour leur consultation ultérieure.

1. La batterie est livrée partiellement chargée. Pour garantir ses performances, chargez complètement la batterie avec un chargeur approprié avant la première utilisation.
2. Rechargez la batterie uniquement avec des chargeurs compatibles avec cette batterie. L'utilisation de chargeurs non compatibles présente un risque d'incendie !
3. Notez qu'une batterie au plomb ne développe sa pleine capacité qu'après plusieurs cycles de charge.
4. Chargez votre batterie fréquemment. Plus vous laissez votre batterie se décharger en profondeur, plus la durée de vie attendue sera réduite. L'« effet mémoire », bien connu du grand public, n'existe pas avec les accumulateurs au plomb.
5. Ne laissez jamais votre batterie au plomb déchargée ! Après chaque utilisation, la batterie doit être chargée. Ceci est particulièrement important en cas de stockage hivernal.
6. Une décharge entière est particulièrement dommageable pour votre batterie. C'est le cas dès que vous descendez sous les 60 % de sa capacité.
7. Les batteries au plomb doivent toujours être chargées lorsque l'appareil est éteint.
8. Protégez la batterie de la chaleur, ainsi que d'une exposition prolongée au soleil, du feu, de l'encrassement, de l'eau et de l'humidité, par exemple. Il existe un risque d'explosion et de court-circuit.
9. Tenir les batteries hors de portée des enfants.
10. Des vapeurs peuvent s'échapper si la batterie est endommagée ou utilisée de manière inappropriée. Dans ce cas, ces vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires. Aérez et respirez de l'air frais et consultez un médecin en cas de troubles ou d'irritation.
11. En cas d'endommagement ou de mauvaise utilisation de la batterie, un liquide inflammable peut s'échapper. Les fuites de liquide de la batterie peuvent provoquer des irritations ou des brûlures de la peau. Évitez tout contact avec la peau et les yeux. En cas de contact accidentel avec la peau ou les yeux, rincez abondamment à l'eau claire et consultez un médecin.
12. Les batteries plomb AGM (plomb non tissé) et GEL sont des batteries au plomb scellées ne nécessitant pas d'entretien et pour lesquelles aucun remplissage d'eau n'est autorisé pendant toute la durée d'utilisation. Les bouchons de fermeture sont des soupapes de surpression qui ne peuvent pas être ouvertes sans être détruites.
13. La plage de température de fonctionnement recommandée pour les batteries au plomb est de 10 °C à 30 °C. La température de fonctionnement idéale est de 20 °C ±5. Des températures plus élevées réduisent la durée de vie. Des températures plus basses réduisent la capacité disponible. Le dépassement de la température limite de 50 °C n'est pas autorisé.
14. N'utilisez jamais la batterie pour un usage autre que celui pour lequel elle a été conçue et n'utilisez jamais une batterie endommagée. Pour des raisons de sécurité, remplacez immédiatement la batterie par une neuve si durant son utilisation, sa charge ou son stockage, celle-ci chauffe, se décolore, se déforme ou fuit.

Maintenance et service

Stockage

Même en hiver, les batteries doivent être branchées à leur chargeur à intervalles réguliers. Nous recommandons de charger complètement la batterie tous les 60 jours, en respectant le mode d'emploi de votre chargeur.

Élimination



Ne jetez pas les batteries avec les ordures ménagères !

Déchargez complètement la batterie avant de la mettre au rebut !

Couvrez les contacts ouverts !

Les batteries et les emballages doivent être recyclés dans le respect de l'environnement, respectez les systèmes de consigne ou les chaînes de traitement pour les batteries au plomb et leurs composants.

Uniquement pour les pays de l'UE :

Conformément au règlement (UE) 2023/1542 du Parlement européen et du Conseil du 12 juillet 2023, les batteries défectueuses ou usagées doivent être collectées séparément et déposées dans le pays de l'UE concerné auprès des prestataires de services de traitement des déchets qui y sont établis. Vous trouverez les points de collecte de votre région sur le site internet de l'Office pour l'environnement compétent.

Bedienungsanleitung | Deutsch
Manual | English
Manual de instrucciones | Español
Mode d'emploi | Français
Istruzioni per l'uso | Italiano
Bedieningsinstructies | Nederlands
Instruktioner för användning | Svenska
Instrukcje dotyczące obsługi | Polski

Azienda:	B & W Handelsgesellschaft mbH
Indirizzo:	Thormeyerstrasse 1 01877 Bischofswerda Germany
Contatto:	www.b-und-w.com Tel.: +49 3594 79989491 Fax: +49 3594 79989490
Prodotto:	vhw batteria per UPS 12Ah 12V AGM
Numero di modello:	BW889007912
Marchio:	vhw
Peso in g:	3595
Tecnologia della batteria:	AGM
Numero di celle:	4
Tensione di uscita in V:	12.0
Capacità in mAh:	12000
Energia in Wh:	144.0

Istruzioni di sicurezza

Le mancanze nel rispetto delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni possono causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservi tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per il futuro.

Leggere tutte le informazioni e le istruzioni di sicurezza.

Conservare tutte le informazioni e le istruzioni di sicurezza per riferimenti futuri.

1. La batteria viene consegnata parzialmente carica. Per garantire le massime prestazioni della batteria, caricare completamente la batteria prima del primo utilizzo con un caricabatterie compatibile.
2. Caricare la batteria solo con caricabatterie adatti a questa batteria.
3. L'uso di caricabatterie non adatti comporta il rischio di incendio!
4. Tenere presente che una batteria al piombo raggiunge la sua capacità massima solo dopo alcuni cicli di carica.
5. Approfittare di ogni occasione per caricare la propria batteria. Più profondamente si scarica una batteria, minore sarà la durata prevista. Il cosiddetto "effetto memoria" non si verifica con le batterie al piombo.
6. Non lasciare mai la batteria al piombo scarica! Dopo ogni utilizzo, la batteria dovrebbe essere ricaricata. Questo è particolarmente importante durante la conservazione nei mesi invernali. Una scarica profonda danneggia particolarmente la batteria. Ciò accade quando si rimuove più del 60% della sua capacità.
7. Le batterie al piombo devono essere sempre caricate con il dispositivo spento.
8. Proteggere la batteria dal calore, ad esempio dall'esposizione diretta al sole, dal fuoco, dalla polvere, dall'acqua e dall'umidità. Esiste il rischio di esplosione e cortocircuito.
9. Conservare le batterie fuori dalla portata dei bambini.
10. In caso di danni o utilizzo improprio della batteria, potrebbero fuoriuscire vapori. I vapori emessi possono irritare le vie respiratorie, quindi assicurarsi di ventilare l'ambiente e, in caso di sintomi, consulta un medico.
11. In caso di danni o uso improprio della batteria, potrebbe fuoriuscire liquido infiammabile. Il liquido fuoriuscito può causare irritazioni o ustioni alla pelle, quindi evitare il contatto con la pelle e gli occhi. In caso di contatto accidentale con la pelle o gli occhi, sciacquare abbondantemente con acqua pulita e consultare un medico.
12. Le batterie al piombo AGM (al piombo a vetro assorbente) e al piombo gel sono batterie al piombo sigillate e senza manutenzione, per cui non è consentito aggiungere acqua durante tutto il periodo di utilizzo. Vengono utilizzati tappi di chiusura con valvole di sovrappressione che non possono essere aperti senza danneggiarli.
13. La temperatura di esercizio consigliata per le batterie al piombo è tra 10 °C e 30 °C. La temperatura ideale di esercizio è di 20 °C ±5. Temperature più alte riducono la durata della batteria. Temperature più basse riducono la capacità disponibile. È vietato superare la temperatura limite di 50°C. Le temperature di esercizio superiori a 40°C devono essere evitate.
14. Non utilizzare mai la batteria per scopi diversi da quelli indicati. Non utilizzare mai una batteria danneggiata. Se la batteria diventa calda, cambia colore, si deforma o perde durante l'uso la carica o la conservazione, sostituirla immediatamente con una batteria nuova per motivi di sicurezza.

Manutenzione e assistenza

Conservazione

Anche in inverno, le batterie devono essere collegate al loro caricabatterie a intervalli regolari. Si consiglia di caricare completamente la batteria ogni 60 giorni, seguendo le istruzioni d'uso caricabatterie.

Smaltimento



Non smaltire le batterie nei rifiuti domestici!

Scaricare completamente la batteria prima di smaltirla!

Coprire i contatti aperti con il nastro adesivo!

Batterie e imballaggi devono essere riciclati in modo ecologico, osservando i sistemi di deposito o le catene di riciclaggio per le batterie al piombo e il loro contenuto.

Solo per i Paesi dell'UE:

In conformità al Regolamento (UE) 2023/1542 del Parlamento europeo e del Consiglio del 12 luglio 2023, le batterie difettose o usate devono essere raccolte separatamente e restituite ai fornitori di servizi di smaltimento del rispettivo Paese dell'UE. I punti di raccolta nella regione per lo smaltimento sono disponibili sul sito web dell'autorità ambientale competente.

Bedienungsanleitung | Deutsch
Manual | English
Manual de instrucciones | Español
Mode d'emploi | Français
Istruzioni per l'uso | Italiano
Bedieningsinstructies | Nederlands
Instruktioner för användning | Svenska
Instrukcje dotyczące obsługi | Polski

Bedrijf:	B & W Handelsgesellschaft mbH
Adres:	Thormeyerstrasse 1 01877 Bischofswerda Germany
Contact:	www.b-und-w.com Tel.: +49 3594 79989491 Fax: +49 3594 79989490
Product:	vhbw battery for UPS 12Ah 12V AGM
Modelnummer:	BW889007912
Handelsmerk:	vhbw
Gewicht in g:	3595
Accutechnologie:	AGM
Aantal cellen:	4
Uitgangsspanning in V:	12.0
Capaciteit in mAh:	12000
Energie in Wh:	144.0

Veiligheidsinstructies

Het niet opvolgen van de veiligheidsinformatie en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

Bewaar alle veiligheidsinformatie en instructies voor toekomstig gebruik.

Lees alle veiligheidsinformatie en instructies.

Bewaar alle veiligheidsinformatie en instructies voor toekomstig gebruik.

1. De batterij wordt gedeeltelijk opgeladen geleverd. Laad de batterij volledig op met een geschikte lader voordat u deze voor de eerste keer gebruikt om de volledige prestaties van de batterij te garanderen.
2. Laad de batterij alleen op met laders die geschikt zijn voor deze batterij.
3. Er bestaat brandgevaar als ongeschikte laders worden gebruikt!
4. Let op dat een loodzuuraccu pas zijn volledige capaciteit bereikt na meerdere oplaadcycli.
5. Gebruik elke gelegenheid om uw batterij op te laden. Hoe dieper u een accu ontlaadt, hoe korter de verwachte levensduur zal zijn. Het algemeen bekende "geheugeneffect" bestaat niet bij loodzuuraccu's. Laat uw loodzuuraccu nooit ontladen! De accu moet na elk gebruik worden opgeladen. Dit is vooral belangrijk als u de accu tijdens de wintermaanden opslaat. Dit is het geval als u meer dan 60% van de capaciteit verwijdt.
6. Loodaccu's moeten altijd worden opgeladen met de verbruiker uitgeschakeld.
7. Bescherm de accu tegen hitte, bijvoorbeeld ook tegen voortdurende blootstelling aan zonlicht, vuur, vuil, water en vocht. Er bestaat explosie- en kortsluitingsgevaar. Houd batterijen buiten het bereik van kinderen. Bij beschadiging of onjuist gebruik van de batterij kunnen dampen ontsnappen. Dampen die ontsnappen kunnen de luchtwegen irriteren, zorg voor frisse lucht en raadpleeg een arts als u zich onwel voelt.
8. Er kan brandbare vloeistof ontsnappen als de batterij beschadigd of onjuist gebruikt wordt. Lekkende batterijvloeistof kan huidirritatie of brandwonden veroorzaken, vermijd contact met de huid en ogen. Bij onbedoeld contact met de huid of de ogen moeten de betreffende gedeelten met veel schoon water worden afgespoeld en moet een arts worden geraadpleegd.
9. Lood-AGM (loodvlies) en lood-gel accu's zijn onderhoudsvrije, verzegelde lood-zuur accu's die gedurende de gehele gebruiksperiode niet met water kunnen worden bijgevuld. Overdrukventielen worden gebruikt als afsluitdoppen, die niet kunnen worden geopend zonder ze te vernietigen.
10. Het aanbevolen bedrijfstemperatuurbereik voor loodaccu's is 10 °C tot 30 °C. De ideale bedrijfstemperatuur is 20 °C ± 5. Hogere temperaturen verkorten de levensduur. Lagere temperaturen verminderen de beschikbare capaciteit. Overschrijding van de limiettemperatuur van 50 °C is niet toegestaan. Vermijd langdurige gebruikstemperaturen boven 40 °C. Gebruik de batterij nooit voor een ander doel dan aangegeven en gebruik nooit een beschadigde batterij. Als de batterij heet, verkleurd, vervormd of lekt tijdens gebruik, opladen of opslag, moet u de batterij om veiligheidsredenen onmiddellijk vervangen door een nieuwe.

Onderhoud en service

Opslag

Zelfs in de winter moeten accu's regelmatig worden aangesloten op hun acculader. We raden aan om de accu elke 60 dagen volledig op te laden in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing van uw acculader.

Verwijdering



Gooi accu's niet weg met het huisvuil!

Laad de accu volledig leeg voordat u deze weggooit!

Tape open contacten af!

Batterijen en verpakking moeten op een milieuvriendelijke manier worden gerecycled, neem statiegeldsystemen of recyclingketens voor loodaccu's en hun inhoud in acht.

Alleen voor EU-landen:

In overeenstemming met Verordening (EU) 2023/1542 van het Europees Parlement en de Raad van 12 juli 2023 moeten defecte of gebruikte batterijen apart worden ingezameld en worden ingeleverd bij de afvalverwijderingsdiensten in het betreffende EU-land. U vindt inzamelpunten in uw regio voor verwijdering op de website van de verantwoordelijke milieu-instantie.

Bedienungsanleitung | Deutsch
Manual | English
Manual de instrucciones | Español
Mode d'emploi | Français
Istruzioni per l'uso | Italiano
Bedieningsinstructies | Nederlands
Instruktioner för användning | Svenska
Instrukcje dotyczące obsługi | Polski

Företag:	B & W Handelsgesellschaft mbH
Adress:	Thormeyerstrasse 1 01877 Bischofswerda Germany
Kontakt:	www.b-und-w.com Tel.: +49 3594 79989491 Fax: +49 3594 79989490
Produkt:	vhbw battery for UPS 12Ah 12V AGM
Modellnummer:	BW889007912
Varumärke:	vhbw
Vikt i g:	3595
Batteriteknologi:	AGM
Antal celler:	4
Utspanning i V:	12.0
Kapacitet i mAh:	12000
Energi i Wh:	144.0

Säkerhetsanvisningar

Om säkerhetsinformationen och anvisningarna inte följs kan det leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador.

Bevara all säkerhetsinformation och alla anvisningar för framtida bruk.

Läs all säkerhetsinformation och alla säkerhetsinstruktioner.

Spara all säkerhetsinformation och alla anvisningar för framtida bruk.

1. Batteriet levereras delvis laddat. För att säkerställa batteriets fulla prestanda bör du ladda batteriet helt med en lämplig laddare innan du använder det första gången.
2. Ladda endast batteriet med laddare som är lämpliga för detta batteri.
3. Det finns risk för brand om olämpliga laddare används!
4. Observera att ett blybatteri når sin fulla kapacitet först efter flera laddningscykler.
5. Utnyttja varje tillfälle att ladda batteriet. Ju djupare du laddar ur ett batteri, desto kortare blir dess förväntade livslängd. Den allmänt kända "minneseffekten" existerar inte för blybatterier. Lämna aldrig ditt blybatteri urladdat! Batteriet ska laddas efter varje användningstillfälle. Detta är särskilt viktigt vid förvaring av batteriet under vintermånaderna. Detta gäller om mer än 60 % av kapaciteten tas bort.
6. Blybatterier ska alltid laddas med förbrukaren avstängd.
7. Skydda batteriet från värme, t.ex. även från kontinuerlig exponering för solljus, eld, smuts, vatten och fukt. Det finns risk för explosion och kortslutning.
8. Förvara batterierna utom räckhåll för barn.
9. Ångor kan avges om batteriet skadas eller används på fel sätt. Eventuella ångor kan irritera luftvägarna, sörgj för frisk luft och kontakta läkare om du känner dig dålig.
10. Brandfarlig vätska kan läcka ut om batteriet skadas eller används på felaktigt sätt. Läckande batterivätska kan orsaka hudirritation eller brännskador, undvik kontakt med hud och ögon. Vid oavsiktlig kontakt med hud eller ögon, skölj de drabbade områdena med rikligt med rent vatten och kontakta läkare.
11. Bly-AGM (lead-fleece) och blygelbatterier är underhållsfria, förseglade blybatterier som inte kan fyllas på med vatten under hela användningstiden. Som tätningssluggar används övertrycksventiler, som inte kan öppnas utan att förstöras.
12. Det rekommenderade driftstemperaturområdet för blybatterier är 10 °C till 30 °C. Den ideala driftstemperaturen är 20 °C ±5. Högre temperaturer förkortar livslängden. Lägre temperaturer minskar den tillgängliga kapaciteten. Det är inte tillåtet att överskrida gränstemperaturen på 50 °C. Undvik långvariga driftstemperaturer över 40 °C. Använd aldrig batteriet för något annat ändamål än det angivna och använd aldrig ett skadat batteri. Om batteriet blir varmt, missfärgat, deformerat eller läcker under användning, laddning eller förvaring måste du av säkerhetsskäl omedelbart byta ut batteriet mot ett nytt.

Underhåll och service

Förvaring

Även på vintern måste batterierna anslutas till laddaren med jämna mellanrum. Vi rekommenderar att batteriet laddas fullt var 60:e dag i enlighet med bruksanvisningen för din laddare.

Avfallshantering



Batterier får inte kastas i hushållsavfallet!

Avlägsna batteriet helt innan det kastas!

Tejpa igen öppna kontakter!

Batterier och förpackningar ska återvinnas på ett miljövänligt sätt, följ pantsystem eller återvinningskedjor för blybatterier och deras innehåll.

Endast för EU-länder:

I enlighet med Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2023/1542 av den 12 juli 2023 måste defekta eller förbrukade batterier samlas in separat och återlämnas till avfallshanteringsföretag i respektive EU-land. Insamlingsställen för avfallshantering i din region hittar du på webbplatsen för den ansvariga miljömyndigheten.

Bedienungsanleitung | Deutsch
Manual | English
Manual de instrucciones | Español
Mode d'emploi | Français
Istruzioni per l'uso | Italiano
Bedieningsinstructies | Nederlands
Instruktioner för användning | Svenska
Instrukcje dotyczące obsługi | Polski

Firma:	B & W Handelsgesellschaft mbH
Adres:	Thormeyerstrasse 1 01877 Bischofswerda Germany
Kontakt:	www.b-und-w.com Tel.: +49 3594 79989491 Fax: +49 3594 79989490
Produkt:	vhbw battery for UPS 12Ah 12V AGM
Numer modelu:	BW889007912
Znak towarowy:	vhbw
Waga w g:	3595
Technologia baterii:	AGM
Liczba ogniw:	4
Napięcie wyjściowe w V:	12.0
Pojemność w mAh:	12000
Energia w Wh:	144.0

Instrukcje bezpieczeństwa

Nieprzestrzeganie informacji i instrukcji dotyczących bezpieczeństwa może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

Zachowaj wszystkie informacje i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa na przyszłość.

Należy przeczytać wszystkie informacje i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa.

Zachowaj wszystkie informacje i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa na przyszłość.

1. Akumulator jest dostarczany częściowo naładowany. Aby zapewnić pełną wydajność akumulatora, przed pierwszym użyciem należy go w pełni naładować za pomocą odpowiedniej ładowarki.
2. Naładuj akumulator wyłącznie za pomocą ładowarek odpowiednich dla tego akumulatora. Użycie nieodpowiednich ładowarek grozi pożarem!
3. Należy pamiętać, że akumulator kwasowo-ołowiowy osiąga pełną pojemność dopiero po kilku cyklach ładowania.
4. Korzystaj z każdej okazji, aby naładować akumulator. Im głębsze rozładowanie akumulatora, tym krótsza będzie jego oczekiwana żywotność. Powszechnie znany „efekt pamięci” nie występuje w przypadku akumulatorów kwasowo-ołowiowych.
5. Nigdy nie pozostawiaj rozładowanego akumulatora kwasowo-ołowiowego! Akumulator należy ładować po każdym użyciu. Jest to szczególnie ważne w przypadku przechowywania akumulatora w miesiącach zimowych.
6. Głębokie rozładowanie jest szczególnie szkodliwe dla akumulatora. Dzieje się tak w przypadku wyładowania ponad 60% pojemności.
7. Akumulatory ołowiowe powinny być zawsze ładowane przy wyłączonym urządzeniu.
8. Należy chronić akumulator przed wysoką temperaturą, np. przed ciągłym działaniem promieni słonecznych, ognia, brudu, wody i wilgoci. Istnieje ryzyko wybuchu i zwarcia.
9. Akumulator należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
10. W przypadku uszkodzenia lub niewłaściwego użytkowania z akumulatora mogą ulatniać się opary. Wydostające się opary mogą podrażniać drogi oddechowe, należy zapewnić dopływ świeżego powietrza i skonsultować się z lekarzem w przypadku złego samopoczucia.
11. W przypadku uszkodzenia lub nieprawidłowego użytkowania akumulatora może dojść do wycieku łatwopalnego płynu. Wyciekający płyn z akumulatora może powodować podrażnienia lub oparzenia skóry, należy unikać kontaktu ze skórą i oczami. W razie przypadkowego kontaktu ze skórą lub oczami należy przemyć dotknięte obszary dużą ilością czystej wody i zasięgnąć porady lekarza.
12. Akumulatory ołowiowe AGM (z włókniny ołowiowej) i ołowiowo-żelowe to bezobsługowe, szczelne akumulatory ołowiowe, których nie można uzupełniać wodą przez cały okres użytkowania. Jako korki uszczelniające stosowane są zawory bezpieczeństwa, których nie można otworzyć bez ich zniszczenia.
13. Zalecany zakres temperatur roboczych dla akumulatorów ołowiowych wynosi od 10 °C do 30 °C. Idealna temperatura pracy to 20 °C ±5. Wyższe temperatury skracają żywotność. Niższe temperatury zmniejszają dostępną pojemność. Przekroczenie temperatury granicznej 50°C jest niedozwolone. Należy unikać długotrwałej pracy w temperaturach powyżej 40 °C.
14. Nigdy nie należy używać akumulatora do celów innych niż określone. Nigdy nie należy używać uszkodzonego akumulatora. Jeśli akumulator nagrzeje się, odbarwi, odkształci lub zacznie przeciekać podczas użytkowania, ładowania lub przechowywania, należy go natychmiast wymienić na nowy ze względów bezpieczeństwa.

Konserwacja i serwis

Przechowywanie

Nawet zimą akumulatory należy regularnie podłączać do ładowarki. Zaleca się pełne naładowanie akumulatora co 60 dni, zgodnie z instrukcją obsługi ładowarki.

Utylizacja



Nie należy wyrzucać akumulatorów do odpadów domowych!

Przed utylizacją należy całkowicie rozładować akumulator!

Otwarte styki należy zakleić!

Akumulatory i opakowania należy poddawać recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska, przestrzegać systemów kaucji lub łańcuchów recyklingu akumulatorów ołowiowych i ich zawartości.

Tylko dla krajów UE:

Zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2023/1542 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 12 lipca 2023 r. uszkodzone lub zużyte akumulatory należy zbierać oddzielnie i zwracać do podmiotów świadczących usługi utylizacji w danym kraju UE. Punkty zbiórki w danym regionie można znaleźć na stronie internetowej właściwego organu ochrony środowiska.